

1.

Sittenkun Valtioneuvoston vahvistaman päätöksen mukaisesti syyskuun 25 päivästä 1920 tavarain kuljetustodistusten anto-oikeus Karjalan kannaksella uuden passi- ja tullirajan eteläpuolella on uskottu yksinomaan Karjalan kannaksen Rajakomendantille sekä hänen valtuuttamilleen viranomaisille, on mainittu Komendantti samana päivänä noudatettavaksi julkaissut seuraavan kuulutuksen:

**„Kuulutus.**

*Tavarain ja eläinten kuljetuksesta passirajan (sisäisen tullirajan) eteläpuolella Karjalan kannaksella.*

Valtioneuvoston 25. 9. 20 tekemän päätöksen mukaisesti on kaikenlainen tavarain ja eläinten kuljetus sillä alueella, joka sijaitsee passirajan (sisäisen tullirajan) eteläpuolella Karjalan kannaksella, sekä muualta Suomesta tälle alueelle ilman Rajakomendantin tai hänen valtuuttamansa viranomaisen erityistä lupaa kokonaan kielletty. Tämä kieltö ei kuitenkaan koske matkustajien matkatavaroita, eikä Elintarveministeriön lähetyksiä elintarvelautakunnille, joita lähetyksiä seuraa sanotun Ministeriön passitus.

Ylläolevan johdosta kuulutetaan, että kaikki kuljetusluvat poikkeuksetta kirjoitetaan erikoisesti vahvistetuille lupatodistuksille, joita hyväksytyjen anomusten tekijöille lunastuksetta annetaan. Myönnetyt kuljetusluvat oikeuttavat tavarain ja eläinten kuljetukseen klo 5 a. p.—8 j. p. p. ja on kaikenlaisten tavarain ja eläinten

kuljetus muina vuorokauden aikoina myös kuljetustodistusten omistajilta ehdottomasti kielletty.

Kuljetuslupia muualta Suomesta passirajan eteläpuolella olevalle alueelle myönnetään ainoastaan kirjallisesta anomuksesta. Lupia kuljetuksiin paikkakunnalta toiselle passirajan eteläpuolella voidaan antaa myöskin suullisesta esityksestä.

Valtioneuvoston edellä mainittuun päätökseen nojautuen myönnän täten Rajakomendantille kuuluvan kuljetuslupien anto-oikeuden seuraavissa tapauksissa seuraaville viranomaisille:

A) Muualta Suomesta Kannaksen passirajan eteläpuolelle:

1) Komendanttilaitoksen Päävirasto II toimiston päällikkö Terijoki.

2) Komendanttilaitoksen Viipurin Passiviraston päällikkö.

3) Komendanttilaitoksen Raudun Paikkallisviraston päällikkö.

4) Sirkiänsaaren Rajaviskaali, Metsäpirtti.

B) Paikkakunnalla toiselle passirajan eteläpuolella edellä mainitun lisäksi:

1) Komendanttilaitoksen Uudenkirkon passiviraston päällikkö.

2) Terijoen Tullilaitoksen päällikkö.

3) Rajaviskaalit: Kuokkalassa, Joutselässä, Lipolassa ja Raasulissa.

4) Rajamaan tullipoliisin esimiehet Humaljoella, Pentikkälässä, Soittolassa (Veronmäki) ja Kiviniemessä.

(Muille valtion ja kunnallis-viranomaisille raja-alueella ei kuulu oikeus kuljetuslupien antoon).

Väärinkäsitysten välttämiseksi mainittakoon samalla, että kyseessä oleva passiraja (sisäinen tulliraja) kulkee Humaljoen kylästä Suomenlahden rannalla Kuolemajärven eteläpäähän, sieltä suoraviivaisesti Uudenkirkon rautatieasemalle, sekä edelleen Veronmäen ja Kirkkojärven eteläisen kärjen kautta Punnusjärven pohjoispäähän, jatkuen senjälkeen Muolan ja Valkjärven pitäjien rajaa pitkin Vuokseen, sekä Vuoksen, Suvannon ja Taipaleen vesistöä myöten Laatokkaan. Passirajan eteläpuolella sijaitsevat seuraavat asemat rataosalla Viipuri—Rajajoki: Uusikirkko, Mustamäki, Raivola, Tyrisevä, Terijoki, Kellomäki, Kanerva, Kuukkala, Ollila. Rajajoki: passirajan eteläpuolella ovat myöskin kaikki Koiviston radan asemat ja pysäkit, Koivisto itse lukuunottamatta sekä Hiitolan—Raasulin radalla: Kiviniemi, Petäjärvi, Rautu ja Raasuli.

Ylläolevan yhteydessä huomautetaan, että rikkomukset Valtioneuvoston edellämainittua päätöstä vastaan Tasavallan Presidentin antaman julistuksen mukaan joutuvat *sotaoikeuden tuomittaviksi*.

Luvattomasti raja-alueella kuljetettavat tavarat ja eläimet ovat tulli-poliisi ja sotilasviranomaisten avulla ehdottomasti takavarikoitavat, sekä tulliviranomaisten haltuun jätettävät, mikä täten kaikille asianomaisille tiedoksi saatetaan.

Karjalan Kannaksen Rajakomendantti:

*Heinrichs.*

Everstiluutnantti."

Saattamalla ylläolevan postitoimistojen tiedoksi on Postihallitus samalla määrännyt, että kysymyksessä olevan passi- ja tullirajan eteläpuolella sijaitseviin paikkoihin osoitettuja paketteja saadaan vastaanottaa postissa kuljetettaviksi ainoastaan ehdolla, että niitä seuraa Karjalan Kannaksen Rajakomendantin tai hänen valtuuttamansa viranomaisen antama kuljetustodistus, joka on kiinnitettävä pakettiosoittekorttiin, kuin myöskin että mainitun alueen postitoimistoihin saapuneet paketit ovat vastaanottajille annettavat ainoastaan jos niitä seuraa yllämainittu kuljetustodistus, jota vastoin paketista muussa tapauksessa on tehtävä ilmoitus lähimmille tulliviranomaisille; mikä postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä. Postihallituksessa, joulukuun 9 päivänä 1920.

C. Bruno Sevonius.

John Palmgren.

John Wirkberg.

*A. J. Chydenius.*

## Poststyrelsens

1920.

# Allmänna skrivelse

N:o 36.

### 1.

Sedan rättigheten att utfärda transportbevis för forsling av varor å Karelska näset söder om den nya pass- och tullgränsen. enligt Statsrådets beslut av den 25 september 1920. uteslutande ombetrofts gränskommendanten å Karelska näset och av honom befullmäktigade myndigheter, har sagda kommendant samma dag till efter rättelse utfärdat en kungörelse, så lydande:

#### Kungörelse.

*Angående forsling av varor och djur söder om passgränsen (inre tullgränsen) å Karelska näset.*

Enligt Statsrådets beslut av den 25 september 1920 är allt slags forsling av varor och djur å det område, som är beläget söder om passgränsen (inre tullgränsen) å Karelska näset ävensom från andra orter i Finland till detta område helt och hållet förbjuden utan gränskommendantens eller av honom befullmäktigad myndighets därtill givna tillstånd. Detta förbud gäller dock icke av resande medfört resgods ej heller Livsmedelsministeriets försändelser till livsmedelsnämnder, vilka försändelser åtföljas av förpassning, utfärdad av sagda Ministerium.

I anledning av ovanstående meddelas att varje transportbevis utan undantag utskrivs å särskilt fastställt tillståndsbevis, som avgiftsfritt utgives åt person, vars ansökan blivit godkänd. Beviljade transportbevis berättiga till forsling av varor och djur mellan kl. 5 f. m. och kl. 8 e. m., och är forsling av alla slags varor och djur un-

der andra tider av dygnet även för innehavare av transportbevis ovillkorligen förbjuden.

Transportbevis från andra orter i Finland till området söder om passgränsen beviljas endast på grund av *skriftlig ansökan*. Tillstånd till forsling från en ort till en annan söder om passgränsen kan beviljas även på muntlig framställning.

I stöd av Statsrådets förenämnda beslut meddelar jag härmed tillstånd åt nedan nämnda myndigheter att i följande fall utöva den gränskommendanten tillkommande rättigheten att utfärda transportbevis:

A) Från andra orter i Finland till orter söder om passgränsen å Karelska näset:

1) Chefen för expedition II i kommendantinrättningens huvudstyrelse i Terijoki.

2) Chefen för kommendantinrättningens passexpedition i Viborg.

3) Chefen för kommendantinrättningens lokalexpedition i Rautus.

4) Gränsfiskalen i Sirkiänsaari. Metsäpirtti.

B) Från en ort till en annan söder om passgränsen, förutom åt förenämnda:

1) Chefen för kommendantinrättningens passexpedition i Nykyrka.

2) Föreståndaren för Terijoki tullexpedition.

3) Gränsfiskalerna i Kuokkala, Joutselkä, Lipola och Raasuli.

4) Förmännen för gränsområdets tullpolis i Humaljoki, Pentikkälä, Soittola (Veronmäki) och Kiviniemi.

(Övriga statens och kommunala myndigheter å gränsområdet tillkommer icke rättighet att utfärda transportbevis).

För undvikande av missförstånd må tillika framhållas, att ifrågavarande passgräns (inre tullgräns) sträcker sig från Humaljoki by vid Finska viken till södra ändan av Kuolemajärvi sjö, därifrån i rät linje till Uusikirkko järnvägsstation samt vidare över Veronmäki och sydspetsen av Kirkkojärvi sjö till nordspetsen av Punnusjärvi sjö, följande därefter sockengränsen mellan Mohla och Valkjärvi socknar till Vuoksen samt utmed Vuoksen, Suvanto och Taipale vattendrag till Ladoga. Följande stationer på bandelen Viborg—Rajajoki äro belägna söder om passgränsen: Uusikirkko, Mustamäki, Raivola, Tyrisevä, Terijoki, Kellomäki, Kanerva, Kuokkala, Ollila, Rajajoki; söder om passgränsen äro även alla stationer och haltpunkter på Björkö-banan, själva Björkö dock undantaget, samt på Hiitola—Raasuli banan: Kiviniemi, Petäjärvi, Rautu och Raasuli.

I sammanhang med det förestående framhålls att överträdelse av Statsrådets ovan nämnda beslut skall, enligt kungörelse, utfärdad av Republikens President, *avdömas vid krigsdomstol.*

Olovligen å gränsområdet forslade varor och djur skola med tullpolis- och militärmyndigheters bistånd ovillkorligen i beslag tagas samt överlämnas åt tullmyndigheterna; vilket alle, som vederbör, till kännedom härigenom meddelas.

Gränskommendanten å Karelska näset:

*Heinrichs.*

Överstelöjtnant.

Meddelande ovanstående postanstalterna till kännedom, har Poststyrelsen tillika förordnat, att paket, adresserade till orter söder om ifrågavarande pass- och tullgräns, få till postbefordran emottagas endast under villkor att desamma åtföljas av transportbevis, utfärdat av gränskommendanten å Karelska näset eller av honom befullmäktigad myndighet, vilket transportbevis bör fästas vid paketadresskortet, ävensom att paket, som ankommit till postanstalt inom nämnda område, överlämnas till adressat endast om detsamma åtföljes av förenämnda transportbevis, varemot anmälan om paketet i motsatt fall bör göras hos närmaste tullmyndighet; vilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 9 december 1920.

**C. Bruno Sevonius.      John Palmgren.      John Wirkberg.**

*A. J. Chydenius.*